



Indicații generale privind siguranța

Instalații de transport PFT

Partea 1 Siguranța

Număr articol manual de utilizare
Indicații generale privind siguranța

00592909_1.0_RO
Instalații de transport



Înainte de începerea tuturor lucrărilor citiți manualul de utilizare!

Cuprins

1 Aspecte generale.....	3
1.1 Informații privind indicațiile de siguranță.....	3
1.2 Păstrați manualul pentru utilizare ulterioară.....	3
1.3 Structurare.....	3
1.4 Semnificația simbolurilor.....	4
1.5 Limitarea răspunderii.....	5
1.6 Protecția dreptului de autor.....	5
1.7 Piese de schimb.....	6
1.8 Serviciul pentru clienți.....	6
2 Siguranța.....	7
2.1 Răspunderea beneficiarului.....	7
2.2 Personal de operare.....	8
2.2.1 Cerințe.....	8
2.2.2 Persoane neautorizate.....	9
2.2.3 Verificare.....	9
2.3 Utilizarea conformă cu destinația.....	10
2.4 Echipamentul individual de protecție	10
2.5 Pericole deosebite.....	12
2.6 Dispozitive de siguranță.....	14
2.7 Comportamentul în caz de pericol și de accidente.....	15
2.8 Indicatoare.....	16



1 Aspecte generale

1.1 Informații privind indicațiile de siguranță

Aceste indicații de siguranță oferă instrucțiuni importante privind lucrul cu aparatul. Premisa unor lucrări sigure este respectarea tuturor indicațiilor date privind siguranța și instrucțiunile de acționare.

În plus, trebuie respectate normele locale de prevenire a accidentelor și normele generale de siguranță aplicabile locului de utilizare al aparatului.

Citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de a începe lucrul! Acesta este o componentă a produsului și trebuie păstrat în imediata vecinătate a aparatului pentru personal în orice moment.

În cazul predării mai departe a aparatului, vă rugăm să înmânați și manualul de utilizare.

Figurile din aceste instrucțiuni nu sunt neapărat realizate la scală, pentru o mai bună reprezentare a conținuturilor, și pot diferi de varianta de execuție efectivă a aparatului în mică măsură.

1.2 Păstrați manualul pentru utilizare ulterioară

Manualul de utilizare trebuie să fie disponibil pe întreaga durată de viață a produsului.

1.3 Structurare

Documentația mașinii constă din 2 manuale:

- Partea 1 Indicații privind siguranța
- Partea 2 Manual de utilizare

Pentru operarea sigură a aparatului trebuie să fie citite și respectate ambele părți. Acestea sunt valabile împreună ca un manual de utilizare.

Aspecte generale



1.4 Semnificația simbolurilor

Indicatoare de avertizare

În acest manual de utilizare, avertismentele sunt marcate prin simboluri. Indicațiile sunt însoțite de cuvinte de avertizare, care exprimă gradul de pericolitate.

Indicațiile se vor respecta neapărat și se va acționa prudent pentru a evita accidentele, vătămarea persoanelor și daunele materiale.

PERICOL



Indică o situație periculoasă iminentă, care poate duce la deces sau accidente grave, dacă nu este evitată.

AVERTIZARE



Indică o posibilă situație periculoasă, care poate duce la deces sau răni grave, dacă nu este evitată.

PRECAUȚIE



Indică o posibilă situație periculoasă, care poate duce la răni minore sau ușoare, dacă nu este evitată.

INDICAȚIE



Indică o posibilă situație periculoasă, care poate duce la pagube materiale, dacă nu este evitată.

Sfaturi și recomandări



Evidențiază sugestii și recomandări utile, precum informații pentru o operare eficientă și fără defecțiuni.

Indicații speciale de siguranță

Pentru a atrage atenția asupra unor pericole deosebite, în cadrul indicațiilor privind siguranța se folosesc următoarele simboluri:

PERICOL



Pericol de moarte din cauza curentului electric!

Indică situații cu pericol de moarte prin electrocutare. În cazul nerespectării indicației de siguranță, apare pericolul de răni grave sau de deces.

Lucrările necesare se vor efectua numai de către un electrician calificat.

1.5 Limitarea răspunderii

Toate informațiile și indicațiile din acest manual țin cont de normele și prevederile în vigoare, de ultimele inovații, precum și de îndelungata noastră experiență și cunoștințele acumulate de-a lungul anilor de noi.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daune cauzate de:

- nerespectării manualului
- utilizarea neconformă cu destinația
- Utilizare de personal necalificat
- transformărilor constructive proprii
- modificărilor tehnice
- utilizării pieselor de schimb neaprobate

Setul de livrare efectiv poate diferi de explicațiile și reprezentările descrise aici în cazul variantelor speciale de execuție, pretenției de opțiuni de comandă suplimentare sau din cauza celor mai noi modificări tehnice.

În restul situațiilor, sunt valabile obligațiile convenite în contractul de livrare, termenii și condițiile generale, condițiile de livrare ale producătorului, precum și prevederile legale valabile la momentul încheierii contractului.

1.6 Protecția dreptului de autor

Tratați manualul de utilizare confidențial. Acestea sunt destinate exclusiv persoanelor care lucrează la aparat. Transferul manualului de utilizare către terți fără aprobarea scrisă a producătorului nu este permisă.



Datele, textele, desenele, imaginile și alte reprezentări conținute sunt protejate de legea dreptului de autor și se supun drepturilor de protecție comerciale. Orice valorificare abuzivă se pedepsește.

Multiplicările de orice tip și formă

– chiar și sub formă de extras – precum și valorificarea și/sau comunicarea conținutului fără declarația scrisă a producătorului nu sunt permise. Încălcarea celor menționate mai sus atrage după sine obligația de a suporta despăgubiri. Ne rezervăm dreptul la pretențiile suplimentare.

1.7 Piese de schimb

AVERTIZARE



Pericol de vătămare cauzat de piese de schimb eronate!

Piese de schimb eronate sau deteriorate pot conduce la deteriorări, disfuncționalități sau chiar la defectarea totală, precum și la afectarea siguranței mașinii.

De aceea:

- Utilizați numai piese de schimb originale ale producătorului.

Procurați piese de schimb prin intermediul distribuitorului autorizat.

1.8 Serviciul pentru clienți

Pentru informații tehnice vă stă la dispoziție linia noastră de asistență a clienților.

Indicații despre persoanele de contact competente pot fi accesate oricând prin telefon, fax, e-mail sau internet, vezi adresa producătorului de pe verso.

În plus, angajații noștri sunt interesați în permanență de noi informații și experiențe, care rezultă din utilizare și care ar putea fi valoroase pentru produsele noastre.

2 Siguranța

Acest paragraf oferă o privire de ansamblu asupra tuturor aspectelor importante referitoare la siguranță pentru o protecție optimă a personalului, precum și pentru exploatarea sigură și fiabilă.

Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de acțiune din acest manual de utilizare pot determina pericole semnificative.

2.1 Răspunderea beneficiarului

Aparatul este folosit în domeniu industrial. Astfel, beneficiarul aparatului se supune obligațiilor legale cu privire la securitatea muncii.

Pe lângă indicațiile cu privire la securitatea muncii din acest manual de utilizare, trebuie respectate prescripțiile de siguranță, de prevenire a accidentelor și de protecție a mediului înconjurător valabile pentru domeniul de utilizare a aparatului.

Este valabil în special:

- Beneficiarul trebuie să se informeze despre prevederile valabile de protecție a muncii și, în plus, să stabilească pericolele într-o evaluare a situațiilor periculoase, care rezultă la locul de utilizare a instalației prin condițiile speciale de lucru. Acesta trebuie să le pună în practică sub forma unui manual pentru utilizarea aparatului.
- Beneficiarul trebuie să verifice înainte de întreaga perioadă de utilizare a aparatului dacă instrucțiunile de utilizare redactate de el corespund nivelului actual al mecanismelor de reglare și, dacă este necesar, să le adapteze.
- Beneficiarul trebuie să reglementeze și să stabilească explicit competențele pentru instalare, operare, întreținere și curățare.
- Beneficiarul trebuie să se asigure că toți angajații care lucrează la aparat au citit și au înțeles manualul de utilizare.
În plus, trebuie să școlarizeze personalul la intervale regulate și să îl informeze despre pericole.

În plus, beneficiarul este responsabil ca aparatul să fie întotdeauna în stare tehnică ireproșabilă.

De aceea, sunt valabile următoarele:

- Beneficiarul trebuie să asigure că sunt respectate toate intervalele pentru lucrările de întreținere menționate în prezentul manual de utilizare.
- Beneficiarul trebuie să se asigure că sunt verificate periodic toate dispozitivele de siguranță în ceea ce privește funcționalitatea și caracterul complet al acestora.
- Beneficiarul trebuie să pună la dispoziția personalului echipamentul de protecție necesar.

2.2 Personal de operare

2.2.1 Cerințe

AVERTIZARE



Pericol de vătămare în cazul unei calificări insuficiente!

În cazul unor proceduri necorespunzătoare se pot produce daune personale și materiale de proporții.

De aceea:

- Operațiunile individuale vor fi efectuate numai de către persoanele desemnate în capitolele respective din acest manual.
- Dacă aveți dubii, apălați la personal specializat.

În manualul de utilizare sunt menționate următoarele calificări pentru diferitele domenii de activitate:

■ **Persoana instruită**

a urmat cursurile de instruire organizate de beneficiar referitoare la îndatoririle transferate lui și la posibilele pericole în cazul unui comportament neregulamentar.

■ **Personal de specialitate**

Pe baza formării, cunoștințelor și experienței sale specializate, precum și a cunoașterii prevederilor relevante, personalul de specialitate este în măsură să execute lucrările cu care este însărcinat și să identifice pe cont propriu potențialele pericole.

■ **Electrician calificat**

Pe baza educației de specialitate, a cunoștințelor și a experiențelor, precum și a cunoașterii standardelor și prevederilor corespunzătoare, electricianul calificat este în măsură să execute lucrări la instalațiile electrice și să recunoască, respectiv să evite singur posibilele pericole.

Electricianul calificat a fost special instruit pentru mediul de lucru, în care acesta activează, și cunoaște standardele și prevederile relevante.

Se permite angajarea numai a personalului de la care se așteaptă că își va îndeplini activitatea într-un mod fiabil. Persoanele a căror capacitate de reacție este influențată, de ex. prin droguri, alcool sau medicamente, nu sunt autorizate.

La selectarea personalului, respectați prescripțiile specifice vârstei și profesiei valabile la locul de utilizare.

2.2.2 Persoane neautorizate

AVERTIZARE



Pericol pentru persoanele neautorizate!

Persoanele neautorizate, care nu îndeplinesc cerințele descrise aici, nu cunosc pericolele din zona de lucru.

De aceea:

- Țineți la distanță persoanele neautorizate de zona de lucru.
- În caz de incertitudine, discutați cu acestea și îndepărtați-le din zona de lucru.
- Întrerupeți lucrările, atât timp cât persoanele neautorizate staționează în zona de lucru.

2.2.3 Verificare

Mașina trebuie să fie verificată o dată pe an de către un expert. Verificarea trebuie să fie documentată (vezi anexa „Listă de verificare pentru verificare anuală de către un expert”) și trebuie să conțină următoarele puncte:

- Control vizual cu privire la deficiențe vizibile
- Verificarea funcționării
- Verificarea dispozitivelor de siguranță
- Măsurarea izolației dulapului de comandă

Verificarea de către expert trebuie să fie efectuată conform BGR 183 o dată pe an. Ca dovadă a acestei verificări, mașina și dulapul de comandă primesc o plachetă de verificare. Procesul-verbal de verificare trebuie prezentat la cerere.

Data verificării	Examinator	Semnătura	Număr mașină

Tabel 1: Titlu

Componentă	Caracteristică de verificare	În ordine	Corecție/inlocuire
Cadru	Verificați toate cordoanele de sudură!		
Cadru	Distrugere prin coroziune sau deformare?		
Compresor	Stare compresor		
Dulap de comandă	Stare dulap de comandă		

Tabel 2: Exemplu pentru o listă de verificare anuală de către expert

2.3 Utilizarea conformă cu destinația

Aparatul a fost conceput și construit exclusiv pentru utilizarea conformă cu destinația descrisă aici.

INDICAȚIE



Aparatul servește exclusiv pentru utilizarea de materiale premixate din fabrică.

⚠ AVERTIZARE



Pericol prin utilizarea neconformă cu destinația!

Orice utilizare care depășește sfera utilizării conform destinației și/sau o utilizare în alt mod a aparatului poate duce la situații periculoase.

De aceea:

- Utilizați aparatul numai în conformitate cu destinația.
- Respectați întotdeauna directivele de prelucrare ale producătorilor materialelor.
- Toate indicațiile din acest manual de utilizare trebuie respectate cu strictețe.
- Renunțați îndeosebi la următoarele utilizări ale aparatului. Acestea sunt valabile ca neconforme destinației:
 - Nu utilizați pentru alimente și industria farmaceutică.
 - Nu utilizați mașina ca schelă.

Sunt excluse pretențiile de orice natură pentru daune rezultate din utilizarea neconformă cu destinația.

Beneficiarul este singurul care răspunde pentru urmările utilizării neconforme cu destinația!

2.4 Echipamentul individual de protecție

În timpul lucrului, este necesară purtarea echipamentului individual de protecție, pentru a minimiza pericolele pentru sănătate.

- Purtați întotdeauna în timpul lucrului echipamentul de protecție necesar pentru lucrarea respectivă.
- Fiți atenți la plăcuțele existente în zona de lucru pentru echipamentul individual de protecție.

Purtarea obligatorie

În timpul lucrărilor purtați:

Îmbrăcăminte de protecție

Este îmbrăcăminte de lucru strânsă pe corp cu rezistență redusă la rupere, cu mâneci strâmte și fără piese vestimentare ieșite în afară. Aceasta, de regulă, servește ca protecție pentru a nu putea fi prinsă în componentele mobile ale mașinii.

Nu purtați inele, lanțușoare și alte bijuterii.

Încălțăminte de protecție

Pentru protecția împotriva pieselor grele care pot cădea și împotriva alunecării pe suprafață alunecoasă.

Ochelari de protecție

Pentru protecția împotriva pieselor aruncate în aer și a stropirii cu lichide.

Protecție respiratorie ușoară

Pentru protecția împotriva prafurilor dăunătoare.

Echipament de protecție auditivă

Pentru protecția împotriva afecțiunilor auditive.

Cască de protecție

Pentru protecția împotriva componentelor și a materialelor în cădere sau azvârlite la exterior.

Mănuși de protecție

Pentru protecția mâinilor împotriva frecării, abraziunilor, înțepării sau rănirilor mai grave, precum și protecția împotriva contactului cu suprafețele fierbinți.

Siguranța



Ce trebuie purtat în cazul lucrărilor speciale

În timpul efectuării lucrărilor speciale este necesar un echipament de protecție special. La aceasta se face referire separat în capitolele individuale ale acestui manual. În cele ce urmează, se descriu aceste echipamente de protecție speciale:



Protecția feței

Pentru protecția ochilor și a feței de flăcări, scântei sau foc, precum și de particule fierbinți sau gaze.

2.5 Pericole deosebite

În capitolul următor sunt menționate riscurile rămase, care rezultă ca urmare a analizei de pericolozitate.

Pentru a reduce pericolele pentru sănătate și pentru a evita situațiile periculoase, respectați indicațiile privind siguranța specificate aici și indicațiile de avertizare specificate din capitolele următoare ale acestui manual.

Curent electric

⚠ PERICOL



Pericol de moarte din cauza curentului electric!

La atingerea componentelor aflate sub tensiune există un pericol iminent de moarte. Deteriorarea izolației sau a componentelor individuale poate fi periculoasă pentru viață.

De aceea:

- În caz de deteriorare a izolației, opriți imediat alimentarea cu tensiune și dispuneți reparația.
- Dispuneți executarea lucrărilor la instalația electrică numai de electricieni calificați.
- În timpul lucrărilor la instalația electrică, deconectați-o de la sursa de tensiune și verificați lipsa acesteia.
- Înaintea lucrărilor de întreținere, de curățare și de reparație deconectați alimentarea cu tensiune și asigurați-o împotriva repornirii.
- Nu șuntați sau nu scoateți din funcțiune siguranțele. La schimbarea siguranțelor, respectați amperajul corect.
- Piese conductoare de tensiune nu trebuie să stea în mediu umed. Aceasta poate conduce la scurtcircuit.

Material scurs

⚠ PERICOL**Pericol de vătămare din cauza materialului ce se scurge!**

Materialul ieșit poate conduce la vătămări ale ochilor și feței.

De aceea:

- Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
- Așezați-i întotdeauna, astfel încât să nu fiți afectat de mortarul scurs.

Zgomot

⚠ AVERTIZARE**Vătămarea auzului din cauza zgomotului!**

Nivelul de zgomot ce apare în zona de lucru poate cauza afecțiuni grave ale auzului.

De aceea:

- Pe durata lucrărilor, trebuie să purtați în permanență un echipament de protecție a auzului.
- Staționați în zona periculoasă numai atât timp cât este necesar.

Prafuri dăunătoare sănătății

⚠ AVERTIZARE**Pericol pentru sănătate cauzat de expunerea la praf!**

Prafurile inspirate pot conduce pe termen lung la vătămări ale plămânilor sau alte afectări ale sănătății.

De aceea:

- Pe durata lucrărilor în zona periculoasă purtați echipament ușor de protecție respiratorie.

Componente mobile

⚠ AVERTIZARE**Pericol de rănire din cauza componentelor mobile!**

Componente aflate în mișcare liniară sau rotativă pot cauza vătămări grave.

De aceea:

- În timpul funcționării, nu introduceți mâinile în componentele mobile sau nu manipulați la nivelul componentelor mobile.
- Nu deschideți capacele în timpul funcționării.
- Respectați timpul de inerție: Înainte de deschiderea capacelor asigurați-vă că nicio componentă nu mai este în mișcare.
- În zona periculoasă purtați îmbrăcăminte de protecție strânsă pe corp.

Murdărie și obiecte aflate în
dezordine

⚠ PRECAUȚIE



Pericol de împiedicare din cauza murdăriei și a obiectelor aflate în dezordine!

Murdăria și obiectele aflate în dezordine pot forma surse de alunecare și împiedicare, și pot cauza răniri considerabile.

De aceea:

- Mențineți întotdeauna curată zona de lucru.
- Îndepărtați obiectele care nu mai sunt necesare.
- Marcați locurile cu pericol de împiedicare cu bandă de marcă în culorile galben-negru.

2.6 Dispozitive de siguranță

⚠ AVERTIZARE



Pericol de moarte din cauza dispozitivelor de siguranță nefuncționale!

Dispozitivele de siguranță asigură o maximă siguranță în funcționare. Și atunci când dispozitivele de siguranță îngreunează procesele de lucru, nu este permisă în niciun caz să fie scoase din funcțiune. Siguranța este garantată numai în cazul dispozitivelor intacte de siguranță.

De aceea:

- Înainte de începerea lucrului, verificați dacă dispozitivele de siguranță sunt funcționale și instalate corect.
- Nu scoateți niciodată din funcțiune dispozitivele de siguranță.
- Nu blocați accesul la dispozitivele de siguranță, cum ar fi butoane de deconectare de urgență, butoane de oprire de urgență, cabluri de declanșare etc.



Pentru informații detaliate cu privire la poziția dispozitivelor de siguranță consultați capitolul „Structură și mod de funcționare”.

Sunt instalate următoarele
dispozitive de siguranță:



Figura 1: Întrerupătorul principal

Întrerupătorul principal

Întrerupătorul principal este proiectat ca și comutator pentru oprirea de urgență. Prin rotirea întrerupătorului principal în poziția „0” este oprită imediat alimentarea cu energie și astfel este declanșată oprirea de urgență.

⚠ AVERTIZARE



Pericol de moarte prin reconectarea necontrolată!

Reconectarea necontrolată poate duce la vătămări grave sau la deces!

De aceea:

- Înainte de reconectare, asigurați că a fost remediată cauza pentru oprirea de urgență și că toate dispozitivele de siguranță sunt montate și complet funcționale.

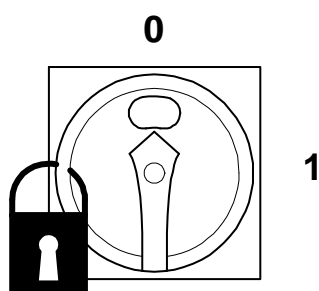


Figura 2: Asigurarea întrerupătorului principal

Asigurarea întrerupătorului principal

Întrerupătorul principal poate fi asigurat în poziția „0” cu un lacăt înainte de reconectării.

⚠ PERICOL



Pericol de moarte prin conectare neautorizată!

Dacă întrerupătorul principal a fost asigurat cu un lacăt, în zona periculoasă se pot afla persoane. Prin conectare, aceste persoane pot fi rănite, punându-li-se în pericol sănătatea.

De aceea:

- Nu îndepărtați niciodată din proprie inițiativă lacătul.
- Înainte de îndepărtării lacătului asigurați-vă că nu se mai află nicio persoană în zona periculoasă.

2.7 Comportamentul în caz de pericol și de accidente

Măsurile preventive

- Fiți mereu pregătit pentru accidente sau incendii!
- Păstrați la îndemână dispozitivele de prim-ajutor (truse de prim-ajutor, pături etc.) și extincătoarele.
- Familiarizați-vă personalul cu dispozitivele de avertizare în caz de accident, de prim-ajutor și de salvare.
- Mențineți libere căile de acces pentru vehiculele de salvare.

În cazul urgențelor: acționați corect

- Declanșați imediat oprirea de urgență.
- Inițiați măsurile de prim-ajutor.
- Salvați persoanele din zona periculoasă.
- Informați persoanele responsabile de locul incidentului.
- Alarmați medicul și/sau pompierii.
- Eliberați căile de acces pentru vehiculele de salvare.

2.8 Indicatoare

Următoarele simboluri și plăcuțe indicatoare se află în zona de lucru. Acestea se referă la imediata vecinătate în care sunt montate.

⚠ AVERTIZARE



Pericol de vătămare în cazul în care simbolurile nu sunt lizibile!

Pe parcursul timpului este posibil ca etichetele autocollante și plăcuțele să se murdărească sau să devină ilizibile într-un alt mod.

De aceea:

- Mențineți toate indicațiile de siguranță, de avertizare și de utilizare în stare bună de lizibilitate.
- Înlocuiți imediat plăcuțele sau autocolantele deteriorate.



Mașina aflată în funcțiune

Nu introduceți mâinile în mașina aflată în funcțiune.



Vătămarea mâinilor

Nu atingeți locurile pe care este aplicat acest simbol de avertizare.

Există pericolul ca mâinile să fie strivite, trase în interior sau accidentate în alt fel.



Pornire automată

Mașina pornește automat.



Tensiune electrică

În spațiul de lucru marcat astfel, lucrările sunt permise numai electricienilor calificați.

Persoanelor neautorizate le este interzis să intre în spațiile de lucru marcate sau să deschidă dulapul marcat.



Piese ale mașinii aflate în mișcare

Este permisă efectuarea lucrărilor de întreținere la mașini deschise numai de către specialiști special calificați. Atât timp cât mașina este în mișcare, există pericol de vătămare.



Aer comprimat

Avertisment privind aerul comprimat.



Loc periculos

Avertisment privind un loc periculos în spațiile de lucru.



Mănuși de protecție

Pentru protecția mâinilor împotriva frecării, abraziunilor, înțepării sau rănilor mai grave, precum și protecția împotriva contactului cu suprafețele fierbinți.



Respectați manualul de utilizare

Utilizați obiectul marcat numai după ce ați citit manualul de utilizare.



Protecția feței

Pentru protecția ochilor și a feței de flăcări, scântei sau foc, precum și de particule fierbinți sau gaze.



Dispozitive de protecție

Utilizați dispozitive de protecție.



Piese în mișcare de rotație

Nu interveniți cu mâinile în piesele aflate în mișcare de rotație.

Siguranța



Nicio lucrare de întreținere

Nicio lucrare de întreținere la mașina în funcționare.



Atingerea interzisă

Recipientele sau piesele pot fi deteriorate prin atingere.



PFT - ALWAYS AT YOUR SITE



Knauf PFT GmbH & Co. KG
Căsuța poștală 60 97343 Iphofen
Str. Einersheimer 53 97346 Iphofen
Germany

Telefon: +49 9323 31-760
Telefax: +49 9323 31-770
Linie de asistență tehnică: +49 9323 31-1818
info@pft.net
www.pft.net
